

中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书

教育语言学

——一个社会符号的模式

赖良涛 著

EDUCATIONAL
LINGUISTICS

*A Social
Semiotic Approach*

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书

教育语言学

——
一个社会符号的模式

赖良涛 著



EDUCATIONAL
LINGUISTICS

*A Social
Semiotic Approach*

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

教育语言学：一个社会符号的模式：中文、英文 / 赖良涛著. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.5

(中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书)

ISBN 978-7-5135-5997-3

I. ①教… II. ①赖… III. ①教育学—语言学—研究—汉、英 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 100132 号

出 版 人 蔡剑峰

责任编辑 李婉婧

封面设计 高 蕾 韩 雪

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京九州迅驰数码印刷有限公司

开 本 650×980 1/16

印 张 16.75

版 次 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-5997-3

定 价 52.90 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：259970001

丛书序

进入新世纪以来，我国外语学科的学术研究呈现繁荣的局面，不仅学界专家、尤其是中青年学者的研究热情持续高涨，而且申报项目、出版论著或者发表论文的数量和质量也大幅度提高。以全国哲学社会科学规划办公室提供的数据为例，2014年国家社科基金年度项目和青年项目申报总数为28,186项，其中30-45岁这一年龄段共有17,729人申报，占总申报量的62.9%；经过评审，共有2395人立项，占总立项数的62.7%。这表明包括外语学科在内的中青年学者已成为学术研究的中坚力量。与此同时，外语学科的研究者除了在国内重要学术刊物发表高水平的论文之外，还不断开拓论著发表渠道，通过创办学术集刊等形式表达和传播学术思想。据统计，近年来，各高校创办的外语集刊达几十种之多，在国外刊物上发表论文的数量也逐年增加。形成这种局面的原因多种多样，但主要归功于研究者们探索新知的内在需求和国家激励学术创新的外部环境。

然而，由于种种原因，中青年学者仍然面临着专著出版难的问题。尽管他们大多在国内外接受过系统的学术训练，思想活跃、心智敏锐，能够迅速抓住学术前沿话题，撰写的专著具有较高的学术价值，但常常陷入出版难的窘境，即使几经周折得以出版，也是“零散型”的著作，淹没在书海中而难以产生较大影响，更无法形成“集约型”效应。从某种意义上来说，这是极大的智力资源浪费，也在一定程度上挫伤了中青年学者学术研究的积极性。

中青年学者是中国学术发展的希望。为了保护中青年学者的学术热情，推动他们在学术前沿勇于探索，多出成果，外语教学与研究出版社秉承“开放性、学术性、原创性、前沿性”的原则，设立“中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书”出版项目。“开放性”就是对全国各高等学校和科研院所开放，凡是希望通过这一项目出版外国语言文学类各领域研究成果的中青年学者，皆可申请加入；“学术性”是指研究成果具有较深刻的学术思想和观点，能够反映外国语言文学各领域理论和实践的本质和规律；“原创性”就是发前人所未发、想前人所未想，在研究内容和形式上有创见和创新；“前沿性”是指研究成果反映外国语言文学各领域的最新发展动态，具有前瞻性。近年来，随着计算机技术的广泛

应用和全球化进程的进一步加快，外国语言文学学术研究的内容和形式发生了变化，并呈现交叉融合的趋势。因此，我们鼓励中青年学者以问题为导向，运用新技术、新方法和新视角，对语言学、文学、翻译学、外语教学等诸多方面进行跨学科研究，力争推出一批集学术性、原创性和前瞻性为一体的最新研究成果，构建具有中国特色的外国语言文学学术话语体系。

首批入选“中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书”的专著共有十本：《教育语言学——一个社会符号的模式》、《文学交际中的读者：叙事虚构作品解读的自由与局限》、《翻译诗学》、《中国晚期二语习得者英语被动句加工的认知神经机制：行为与脑科学的整合研究》、《萧乾文学翻译思想研究》、《詹姆斯·马丁访谈录》、《英汉语篇跨文化修辞研究》、《莎士比亚戏剧中强调语的语用分析》、《基于语料库的中国英语学习者强化语型式和意义研究》和《国家形象与外宣翻译策略研究》，涵盖语言学、文学、翻译、外语教学等不同领域。

“中青年学者外国语言文学学术前沿研究丛书”注重质量和创新。首批入选的专著均经过专家审读和评阅。为确保丛书的学术品质，外语教学与研究出版社还将聘请资深专家担任系列丛书的顾问，并成立由外国语言文学学科领域知名学者组成的编委会，对申请出版的学术专著进行评议和遴选。本丛书项目将按照相关质量标准，组织专家对申报项目进行评审，入选者列入出版计划。

我们秉承严谨治学的态度，希望通过学术出版为学术传承与创新提供平台，但由于水平有限，书中恐有疏漏之处，恳请诸位专家和学者不吝指教。

外语教学与研究出版社
高等英语教育出版分社
2015年9月

本书序

自2013年来，本书作者上海交通大学赖良涛博士的大名，不时在我脑海中浮现，由陌生而感到亲切，由亲切而感到钦佩。因此，当良涛博士要我为本书《教育语言学——一个社会符号的模式》作序时，我欣然同意。

我最初是通过悉尼大学语言学系的James Martin教授与良涛博士建立了书面联系。2012年Martin教授曾要我协助联系在国内出版他的两本专著。经过一番努力后，*Working with Discourse* (second edition) 一书纳入北京大学出版社的“西方语言学前沿丛书”，由王振华教授写导读；他和David Rose合著的*Genre Relations: Mapping Culture*由外语教学与研究出版社承诺出版。之后，外研社提出写导读的问题。我把此情况转告Martin教授后，他立即推荐当时尚在浙江大学外语学院从事博士后研究的赖良涛博士。良涛博士受到如此器重，说明Martin教授对他学识的高度评价。

2013年10月北京大学校友、上海交通大学退休教授、中国教育语言学会会长俞理明先生给我发来电子邮件，就他主编的《教育语言学在中国》一书中选用我《谈Simens的连接主义》一文征求同意，后又请我为该书“语言学和语言教育”栏目的几篇文章写按语。在此过程中，我从该书目录中发现良涛博士在该书的“教育语言学综述”栏目中已经完成《国内教育语言学研究综述》一文；在“教育语言学学科概论”栏目中完成《教育语言学理论基础》一文。此外，良涛博士还负责为该书“教育中的语言问题”栏目收录的文章写按语。可见，良涛博士在教育语言学方面的学识和成就在中国教育语言学界早已受到肯定。

2013年10月末我因为在北京大学指导一位博士生的开题报告中涉及良涛博士的观点，曾写信征求他的意见。良涛博士立即回信，除指出该生在开题报告中对realization和instantiation等概念和立意的理解有偏差外，还坦率地陈述他自己的想法，并建议在《中国外语》等杂志上开设专栏讨论系统功能语言学的一些最基本的理论。这样的治学态度的确给人以后生可畏之感。

如今展现在我们眼前的《教育语言学——一个社会符号的模式》是良涛博士继2012年《基于目的论的语类分析模式——以公司网站语类为

例》一书后又一部力作。就我的认识而言，谈谈以下几点：

首先，作者完成此书在于他具有扎实的功底。自2007年9月起，作者考取我的老友、厦门大学杨信彰教授指导下的博士生，2011年6月获得博士学位。其间，2008年9月至2010年2月，有机会由国家留学基金委公派至悉尼大学语言学系，从事联合培养博士项目，导师即为James R. Martin教授。作者除学习了系统功能语言学的基本理论和最新进展外，主要学习了Martin教授为悉尼大学及其周边高校研究生开设的话语分析课程，从而掌握了基于悉尼学派的话语语义和语境理论的话语分析理论。此外，还学习了Theo van Leeuwen的“社会符号学”课程，以及由Susan Hood与Martin教授合作开设的“教育语言学”课程，对悉尼学派的教育语言学理论与实践、包括Karl Maton的合法化编码理论有深入了解，可谓深得悉尼学派的真传。2011年7月至2013年7月，良涛博士又有机会在浙江大学外语学院从事博士后研究，其合作导师为马博森教授，课题即为“社会功能导向的教育语言学模式研究”。

第二，从本书的文献综述中，我们可以看到作者除论述Martin教授及悉尼学派的教育语言学思想外，对Spolsky及其同事的思想、Hymes和Horberger等学者的研究、Stubbs等欧洲学者的研究以及Halliday的教育语言学思想均有系统论述。作者还多次谈到Bernstein的教育社会学和Vygotsky基于社会文化导向的教育心理学。这有利于我们从整体上把握四十多年来教育语言学研究的发展脉络，了解各种学派和理论的特色。

第三，作者能清楚指出目前在教育语言学研究方面存在的种种问题，如忽略教育语言学理论具有交叉学科性质，对心理学、社会学等其他学科关注很少；理论与实践之间的关系存在不一致的现象，许多学者的研究对象被限定为语言教育（甚至是外语教育），从而使学科外延大大缩小。显然，发现问题必然引向探索解决问题的理论和方法，这为作者进一步研究指引了方向。

第四，本书的学术价值在于从系统功能语言学的社会符号视角讨论教育具有语义发生的本质属性，具体表现为系统发生（社会文化知识传承）、个体发生（个体社会化发展）和语篇发生的三位一体的过程。这是贯穿全书的主题思想和主要内容。由此我们可以看到，社会符号视角的教育语言学框架决定了语篇发生研究方法的必要性和可行性。反之，具体的语篇实例背后隐含着语言的意义潜势系统。这就是说，教育意义潜势（即社会中可用以教育的知识总和）是通过语篇识解现实世界建构起来的，而教育的根本目标就是要通过语篇互动来发展个体的意义潜势、

实现社会文化传承。本书对知识是语言对经验世界的建构、具体语篇是抽象语类的实例、语言的层次化、教育话语的建构、语境重构规则、调控话语的权势与控制机制、内容话语的重构转化为教育知识语篇、教师对课堂结构、教学秩序、教学互动等各方面的调控和维护、知识传承与个体发展的辩证统一等各个论点均有清楚的、合理的、精彩的论述。所有这些，最能体现作者的创新思维和学术贡献。

最后，本书所介绍的研究内容具有重大学术意义，这表现在本书报道的研究内容奠定了社会符号视角的教育语言学体系的理论基础；建立了教育语言学研究的语篇发生方法论，并成功应用于教育语言学研究实践；基于语篇的表意互动功能对教育意义潜势的建构规律做了严谨的阐述；论证了社会阶级关系及其权势与控制关系等宏观社会语境对于知识分布及教育话语建构的制约作用；从语篇发生角度对教学实践进行细致分析，揭示了教学实践过程的基本规律。

2013年9月，良涛博士调入上海交通大学外国语学院、上海交通大学马丁适用语言学研究中心任职。良涛博士正值壮年，精力充沛，又有完美的教学和科研环境，我期待他在今后的教学和科研工作中取得更大发展和成就。

胡壮麟

北京大学外国语学院

2014年4月20日

前言

语言与教育之间的紧密关系似乎是一个不言自明的问题，自古以来就得到了中外学者的关注，然而学界真正把它作为一门学问来研究却是最近几十年的事。我国的研究最近几年才刚刚起步，相关研究资料甚少。本书的写作源于笔者2009年在悉尼大学所学的教育语言学课程，由悉尼大学语言学系J. R. Martin教授与悉尼科技大学Susan Hood教授合作开设，使我大开眼界。2011年笔者赴浙江大学从事博士后研究，决心要写一部教育语言学的书，遂以此为题开展研究。本书就是这两年博士后研究的结晶。

笔者为本书设定了三项任务。第一，系统梳理国际主流教育语言学研究的理论和实践，并基于自己的理解做适当评价。综述所涉主要是有一定规模和影响的学者、派别，未能包括所有海外教育语言学的著述和学者，而且评价也难免有失当之处。至于国内教育语言学研究，笔者认为尚未形成流派，因而也未包含于本书综述之中；可以参照笔者“我国教育语言学研究综述”一文（见俞理明主编《教育语言学在中国读本》）。第二，初步建立社会符号视角的教育语言学学科理论体系。国际学界（包括笔者所师承的悉尼学派）一直以来都只把教育语言学看作一个交叉性研究领域而非严谨的学科体系，注重从其他学科中汲取理论工具来解决问题而相对忽视自身理论体系的建设。本书试图综合教育心理学、教育社会学、系统功能语言学来发展教育语言学自身的理论体系，使教育语言学从研究领域变成学科。面对如此艰巨的任务，笔者深感才疏学浅、力不从心。这在本书中表现为教育学（特别是教育哲学）、心理学、认知科学以及认知语言学、心理语言学等方面理论基础欠缺。因而，本书只是一个初步的社会符号视角的教育语言学模式，期待能有更多不同视角的研究来对此加以补充。第三，运用所建立的理论体系研究教育教学实践，包括科学知识建构、语境重构以及教学实践等教育过程中从宏观到微观的各方面。其目的方面是为体现理论的实用价值，另一方面以此检验理论的科学性。然而，由于主客观条件的限制，本书只涉及三个学科的教育，采用的是语篇分析的研究方法，语篇数据也比较有限。如何从个体发生和系统发生的视角来开展研究是今后努力的方向。

本书得以出版，首先要感谢我在悉尼大学的导师James R. Martin教授。正是他的引领使我得以系统学习悉尼学派的教育语言学理论与实践以及Bernstein、Karl Maton等人的教育社会学理论，并开始接触Vygotsky社会文化导向的心理学理论。这些理论是本书体系的理论源泉。正是Martin教授对学术批判的容忍和鼓励使得我有勇气去发展教育语言学的学科体系。

其次，要感谢我在浙江大学从事博士后研究的合作导师马博森教授。在当时国内学界对教育语言学知之甚少的情況下，马教授欣然同意我开这么一个选题，充分体现了他对“第一个吃螃蟹者”的支持和鼓励。在马教授的领导之下，浙江大学外语学院语言学研究所的各位专家、同事对笔者研究过程中所碰到的各种问题提出过中肯的意见和建议，在此也表示感谢。

特别要感谢北京大学胡壮麟教授一直以来对笔者的关爱、提携，感谢他百忙之中拨冗为本书作序。感谢上海交通大学外国语学院王振华教授、胡开宝教授对笔者学术研究的大力帮助和对本书出版的鼎力支持。感谢浙江大学施旭教授、中山大学黄国文教授、复旦大学朱永生教授、厦门大学杨信彰教授、上海交通大学俞理明教授对笔者从事教育语言学研究过程中给予的关爱和鼓励。还要感谢王晨博士为笔者提供大量资料以及王任华博士对书稿的辛勤校对。感谢所有其他为笔者研究和本书出版中提供各种帮助的专家、学者、同仁、亲友。

本书是建立教育语言学理论体系的一个尝试，其中定有不足甚至谬误，恳请各位专家学者批评指正。

本专著的撰写和出版分别得到浙江省教育厅高校科研计划项目（项目号Y201223082）、浙江大学董氏文史哲研究奖励基金资助项目和上海交通大学外国语学院的资助，特此感谢。

目 录

第一章 绪论	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究目标和研究问题	2
1.3 语料收集与研究方法	3
1.4 本书结构	4
第二章 文献综述	6
2.1 Spolsky及其同事的教育语言学思想	6
2.1.1 研究历程	6
2.1.2 教育语言学提出的原因	7
2.1.3 学科内涵的论述	7
2.1.4 学科地位的论述	8
2.1.5 学科的研究范围、任务、方法	9
2.1.6 学科研究的理论模型	10
2.1.7 语言教育相关因素的描述	11
2.1.8 评价	13
2.2 Hymes和Horberger等学者的研究	14
2.2.1 研究历程	14
2.2.2 学科定义、范围	15
2.2.3 学科的特点	16
2.2.4 理论基础：交际能力理论及其影响	17
2.2.5 理论基础：教育中的民族志学及其影响	19
2.2.6 评价	20
2.3 Stubbs等欧洲学者的教育语言学研究	21
2.3.1 研究历程	21
2.3.2 学科范围、语言学与教育的关系	22
2.3.3 教育语言学的理论框架	22
2.3.4 适用于教学的语言模式	25
2.3.5 应用话语分析的作用	26

2.3.6	语言数据与教育研究	27
2.3.7	评价	28
2.4	Halliday的教育语言学思想	29
2.4.1	研究历程	29
2.4.2	学科内涵与定位	30
2.4.3	研究范围	31
2.4.4	理论基础	32
2.4.5	未来研究方向	33
2.4.6	评价	34
2.5	Martin及其悉尼学派的教育语言学研究	36
2.5.1	研究历程	36
2.5.2	悉尼学派的语类研究	37
2.5.3	知识体现方式	39
2.5.4	对课程教学语类的研究	40
2.5.5	教学法元理论	42
2.5.6	评价	42
2.6	本章小结	43
第三章 理论基础		45
3.1	教育语言学的学科内涵	45
3.1.1	教育语言学的定义	45
3.1.2	教育语言学的研究目标与研究范围	46
3.1.3	教育语言学的研究视角	47
3.1.4	本研究的基本框架	48
3.2	教育的语义发生本质	49
3.2.1	作为个体发展的教育	49
3.2.2	作为文化遗产的教育	53
3.2.3	作为话语实践的教育	58
3.3	理论兼容性和互补性	63
3.4	语言描写：系统功能语言学	66
3.4.1	系统与结构	66
3.4.2	层次化	69
3.4.3	元功能	70
3.4.4	语境	71
3.4.5	体现、实例化和个体化	73

3.4.6	语篇语义系统	74
3.5	本章小结	76
第四章	知识建构	78
4.1	知识研究的建构主义视角	78
4.1.1	建构主义认识论	78
4.1.2	教育学中的建构主义认知观	80
4.1.3	功能语言学的建构主义认知观	82
4.2	知识建构的语类布局	83
4.2.1	语类的建构作用	83
4.2.2	报告与解释语类	84
4.2.3	论辩说明语类	87
4.2.4	程序与程序讲述语类	88
4.2.5	讲述记事语类	90
4.2.6	语类布局与语类隐喻	91
4.3	学科性与知识结构	93
4.3.1	学科与学科性的建构	93
4.3.2	知识结构类型	94
4.3.3	知识专业化拓扑	96
4.3.4	语域构型与知识建构	100
4.4	知识建构的语言体现	101
4.4.1	语言层次化驱动	101
4.4.2	及物性系统的识解作用	102
4.4.3	概念体系的建构	106
4.4.4	活动序列的建构	107
4.5	语义协商与信息流动	109
4.5.1	语义协商与单声建构	109
4.5.2	对话扩展与压缩	111
4.5.3	宏观信息流动	113
4.5.4	微观信息推进	114
4.6	本章小结	115
第五章	知识分布与语境重构	117
5.1	知识分布	117

5.1.1	日常知识与深奥知识的分布	117
5.1.2	横向性知识与层级性知识的分布	119
5.1.3	知识语码与知者语码的分布	121
5.2	语境重构的功能与机制	123
5.2.1	语境重构规则的功能	123
5.2.2	分布规则对语境重构的制约作用	124
5.2.3	语境重构的模态	125
5.3	调控话语建构分析	129
5.3.1	课程语类结构分析	129
5.3.2	课程语类的语码模态分析	131
5.4	内容话语建构分析	133
5.4.1	语类部署规律	133
5.4.2	语域构型特征	135
5.4.3	概念体系与活动序列	140
5.4.4	语义协商与信息流动	144
5.5	本章小结	148
第六章	教学实践	150
6.1	评估规则与教学实践	150
6.1.1	评估规则的功能	150
6.1.2	教育话语的转化	152
6.2	社会知识的个体化过程	153
6.2.1	知识个体化的社会学视角	154
6.2.2	知识个体化的语言学视角	155
6.3	教学语码模式	157
6.3.1	教学关系的逻辑规则	157
6.3.2	教学语码模式分析	159
6.4	知识重构与教学原则	160
6.4.1	知识类型的启示	160
6.4.2	知识结构类型的启示	162
6.4.3	认知语码模式的启示	163
6.5	教学实践语类	164
6.5.1	课堂教学宏观语类	164
6.5.2	教学活动语类	166
6.6	教学互动过程	169

6.6.1	教学互动的话步单位	169
6.6.2	教学活动中的内容协商	171
6.6.3	教学互动的回合结构	172
6.7	本章小结	175
第七章	结论	177
7.1	本研究的发现	177
7.2	本研究的意义	186
7.3	本研究的局限和未来工作设想	187
附录	数据样本	188
参考文献		235

图目录

图2.1	Spolsky的教育语言学框架.....	10
图2.2	Stubbs教育中语言研究的理论框架.....	24
图3.1	语码公式.....	56
图3.2	教育机制.....	56
图3.3	功能语言学的语言描述.....	68
图4.1	深奥知识的结构类型.....	95
图4.2	知识专业化拓扑.....	97

第一章 绪论

1.1 研究背景

语言与教育的关系很早就成为各派学者关注的话题。语言对于教育具有十分明显的作用，可以表现为教育过程中各种教材、笔记、板书等形式，也可以表现为各种课堂、课外、家庭、社会教育语境中的口语互动。然而，学界真正把语言与教育之间的互动关系作为一个严肃的研究领域，采用系统、科学的方法来进行深入细致的研究却是最近几十年的事。教育语言学在20世纪70年代由Spolsky提出，其初衷是因为对应用语言学的不满。应用语言学研究范围过于广泛，包括除语言学理论、语言史和语言描写之外所有与语言学相关的学科，比如语言教学、语言规划、翻译学，甚至还包括社会语言学、心理语言学、计算语言学。另外，应用语言学并不只是语言学的应用，因为语言的理论性描述往往无法直接用来解决实际问题，而是要涉及教育学、心理学、社会学等相关学科。

教育语言学作为一个新兴学科，从一开始就把目标定位为研究语言与教育之间的交叉。Spolsky (1978、1980) 为此提出教育语言学研究要广泛应用普通语言学（包括语言理论和语言描述）、心理学（学习理论）、心理语言学（语言学习理论）、社会语言学（语言使用理论）等各学科的理论。然而目前国际主流教育语言学的研究实践似乎与原来既定的方向有所偏离。原来广义的研究目标（语言与教育之间的交叉）很大程度上被狭义地限定为语言教育研究，或者强调语言教育的核心地位。主流的基础理论是社会语言学理论，并以此为基础专注于语言政策、语言规划以及语言教学研究。普通语言学理论及其相应的语言描述所扮演的角色